

3. 周博. 中国传统色彩在现代环艺术设计中的应用. 传奇传记文学选刊(教学研究), 2013(02): 9-10. = Чжоу, Бо. Применение китайских традиционных цветов в современном экологическом дизайне / Бо Чжоу // Легендарные биографии (преподавание и исследование). – 2013. – № 2. – С. 9–10.
4. 熊兆飞. 文化差异下的中国色彩系科应用与发展-中国科办2005年学术年会论文集, 2005 (10) :2-4. = Сюн, Чжаофэй. Китайские цвета на основе культурных различий / Чжаофэй Сюн // Сборник докладов ежегодного собрания Китайской ассоциации науки и технологий. – 2005. – №. 10. – С. 2–4.
5. 王毗. 论“五色观”及其在现代设计中的应用[J]. 中南民族大学学报(人文社会科学版)2007(05):137-140. = Ван, Пи. «Пять цветов» и их применение в современном дизайне / Пи Ван // Вестник Южно-Центрального университета национальностей. – 2007. – № 5. – С. 137–140.

Sun Ao

ОТРАЖЕНИЕ БЫТА И УКЛАДА ЖИЗНИ МОНГОЛОВ В ФИЛЬМЕ «ГАДА МЭЙЛИНЬ»

Фильм «Гада Мэйлинь» Фэн Сяонина является не только прекрасным образцом исторического фильма, повествующего о противостоянии китайского народа против японских завоевателей в первой половине XX века, но и картиной, несущей в себе большую смысловую и эмоциональную нагрузку о жизни монгольского народа, их традициях и культуре.

Sun Ao

REFLECTION OF LIFE AND HABBITS OF MONGOLS IN «GADA MAYLIN» MOVIE

The film «Gada Meilin» by Feng Xiaoning is not only an excellent example of a historical film about the opposition of the Chinese people against Japanese conquerors in the first half of the 20th century, but also a picture bearing a great semantic and emotional strain on the life of the Mongolian people, their traditions and culture.

Фильм «Гада Мэйлинь» (2002 г.) Фэн Сяонина повествует о легендарном герое монгольского народа. Гада Мэйлинь (1892–1931 гг.) – это реальное историческое лицо. «Гада» в переводе с монгольского языка означает «самый младший представитель рода», а «мэйлинь» – «чиновник низшего ранга при княжеском дворе. Его настоящее имя было Надамуд, китайское – Мэн Циншань.

В основу сценария фильма положена монгольская поэма о народном восстании под предводительством Гада Мэйлиня в период правления Гуансюя (1875–1908 гг.) – предпоследнего императора династии Цин. Сюжет фильма рассказывает о том, как в 1920–30-е гг. коррумпированное и некомпетентное цинское правительство для того, чтобы укрепить внешнюю оборону на границе и остановить дальнейшее вторжение царской России, начало постепенно распахивать целину в степях Внутренней Монголии, что привело к разрушению экологической среды на этих землях и нанесло вред интересам монгольских скотоводов. Для того, чтобы защитить степные угодья и скотоводческое население Внутренней Монголии, Гада Мэйлинь возглавил крестьянское вооруженное восстание против тиранического правительства во главе с феодалом Чжан Цзолином.

Фильм «Гада Мэйлинь» носит отпечаток фирменного стиля Фэн Сяонина. Режиссер любит показывать древние народные обычаи и традиции, рассказывать трогательные до глубины души истории любви на фоне невероятно жестоких военных действий.

Монголов часто называют «народом на лошадях». Лошадь играет незаменимую роль для представителей этого народа, являясь источником его существования. Жизнь монголов с давних времен была тесно связана с лошадьми, благодаря чему уже накоплен богатый опыт жизни и хозяйственной деятельности. Так, кобылье молоко является не только повседневным напитком для монголов, но также за долгие столетия стало одним из важных культурных элементов. За долгий период жизни и практики ведения хозяйственной деятельности у монгольского народа сформировались понятия уважения и преклонения перед лошадьми. Ежегодно летом в монгольских степях проводится Праздник кумыса.

Национальный костюм является важной составной частью народной культуры, а также одним из основных путей к ее пониманию. Монгольский национальный костюм не является исключением. Издавна монголы вели кочевой образ жизни. Они любили разводить домашний скот, почитали природу. Одежду и предметы обихода монголы часто украшали изображениями явлений природы (облака, вода, горы, огонь и др.) и рисунками домашних животных (коров, лошадей, овец, верблюдов и др.).

Доминирующие цвета традиционной культуры монголов организуют внутреннее пространство кадра в фильме «Гада Мэйлинь». В одежде и предметах быта монголы отдают особое предпочтение синему цвету – основному цвету природы. Синий гармонирует с другими природными цветами. Он воплощает глубокую, ясную, степенную, спокойную красоту.

Вторым основным цветом монголов является зеленый. Ведь продолжительное время эти кочевники живут на бескрайней равнине, где над головой синее небо, а под ногами – зеленая трава. Синий также символизирует благородство и вечность, зеленый – молодость и жизненную энергию. Особо монголы почитают белый цвет. В представлениях монгольского народа белый цвет означает целомудрие, доброту, счастье, чистоту, а также искренность и честность по отношению к друзьям. Белый цвет выражает благородную, мужественную красоту. Другим и уважаемым людям монголы преподносят белую хаду (шелковую ленту), которая является символом дружбы и мира. Пожилые монголы носят белую рубаху, символизирующую долголетие.

Еще одним любимым цветом монголов является красный. Он часто символизирует власть. Это цвет крови смелых и искусных в бою героев. (Ярко-красная одежда надета на младшей дочери Гада Мэйлиня. Этого же цвета и пламя, полыхающее в ночь нападения на хундузов.) Он также является символом достоинства и устрашающей силы. (Красные шелковые ленты, символизирующие любовь, вплетены в волосы Мудань.) С религиозной точки зрения этот цвет отгоняет

злых духов. Именно поэтому на монгольской национальной одежде присутствует множество красных декоративных элементов.

Юрта – важная составная часть традиционной монгольской культуры, типичная архитектурная форма монгольского народа. Юрты удовлетворяют не только материально-практические, но также духовно-эстетические потребности людей. Издревле монголы хранят обычай поклонения небу. В их представлениях небо находится превыше всего, круглая форма юрты напоминает форму неба. Для монголов жизнь в юрте символизирует жизнь во всем мироздании.

Большую смысловую нагрузку в фильме «Гада Мэйлинь» несет музыка. Она является неотъемлемым атрибутом повествования. Благодаря ей картина приобрела незабываемый этнический колорит.

Музыка к фильму написана знаменитым композитором Сань Бао. Вдохновение на ее создание он черпал из монгольской народной песни «Гада Мэйлинь» и одноименной симфонии, написанной в 1950-е гг. матерью композитора Синь Хугуан. В результате было предложено сочетание народной и академической музыки через использование народных инструментов и инструментов симфонического оркестра. Лейттемом Гада Мэйлиня стал народный монгольский смычковый инструмент морингуур (переводится буквально как «инструмент с лошадиной головой»), звучание которого напоминает ржание коня. Низкие и жалобно-протяжные звуки морингуура, по мнению исследователя Ван Вэйли, выражая тягостное состояние души главного героя, отражают его мужественный характер и свободный дух [1, с. 140]. Этот же инструмент выступает в фильме ФэнСяонина в качестве символа монгольского народа. Именно с него начинается его экранное повествование автор. В начальных кадрах фильма зритель видит пожилого человека, играющего на морингууре. Далее фигура старика растворяется в кадрах бескрайней степи Хорчин на северо-востоке Китая. Подобным образом, зритель переносится в эпическое дыхание степи, где морингуур является ее голосом, равно как и голосом монгольского народа.

Национальный колорит фильма «Гада Мэйлинь» был достигнут композитором Сань Бао во многом за счет использования народного песенного мелоса. Красота монгольских степей показана в широте распевной мелодии песни возлюбленной главного героя Мудань. Ярким степным колоритом наделена и песня, которую исполняет героиня во время состязания в пении с борцом Батом. В ее основу легла монгольская народная песня «Рябая лошадь». Во время традиционного монгольского состязания надом (своеобразное троеборье – борьба, скачки и стрельба из лука) Мудань с сестрами исполняет танец с чашами на голове. Музыка этого танца отличается простым и естественным характером, наполнена веселой праздничной атмосферой. Музыка прекрасно гармонирует с танцевальными движениями Мудань, передает картину всеобщей радости и веселья, которые царят во время надомы. Для сцены встречи Мудань с Гада Мэйлинем композитор Сань Бао использовал мелодичную и трогательную народную песню «Аршаньские дети», которая отражает прекрасные степные пейзажи, чистую и искреннюю любовь между Гада Мэйлинем и Мудань.

Кино, будучи аудиовизуальным средством передачи информации, отражает уникальную природу и культуру монгольского народа. В фильме «Гада Мэйлинь» режиссер ФэнСяонин не только показал зрителям обычай и образ жизни монголов, их народные верования, но также во всей полноте изобразил их сильный и самоотверженный дух. В фильме режиссер хотел раскрыть перед зрителями образ легендарного героя, рассказать и донести до сердца зрителя его мужественную героическую историю.

Список литературы:

1. 王玮立：《电影<嘎达梅林>音乐艺术分析》。- 沈阳：杂志《芒种》，2015年。- NO.19。- 第139 - 140页。= Ван Вэйли. Художественный анализ музыки к фильму «Гада Мэйлинь» / Вэйли Ван // Манчжун. – 2015. – № 19. – С. 139–140.

Dzianis Filipchuk

ПРАБЛЕМЫ МУЗЕЙНАГА ДАКУМЕНТАВАННЯ НЕМАТЭРЫЯЛЬНАЙ КУЛЬТУРНАЙ СПАДЧЫНЫ

У артыкуле разгледжаны падыходы да вырашэння праблемы дакументавання нематэрыяльнай культурнай спадчыны музеямі, асветлены аспекты нарматыўна-прававога рэгулявання пытанняў дакументавання нематэрыяльнай спадчыны.

Dzianis Philipchuk

THE ISSUE OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE MUSEUM DOCUMENTING

The article presents approaches to solving the problem of intangible cultural heritage museum documenting, highlights aspects of legal regulation issues of documenting intangible heritage.

У выніку мадэрнізацыйных і глабалізацыйных працэсаў нематэрыяльная культурная спадчына (далей НКС) усё часцей знаходзіцца пад пагрозай знікнення. Міжнародная супольнасць, шматлікія арганізацыі і ўстановы скіроўваюць намаганні на захаванне НКС, пашырэнне ведаў аб ёй. Музеі таксама актыўна далучаюцца да працы з нематэрыяльнай спадчынай. Вельмі важным складнікам працэсу музейнай інтэрпрэтацыі НКС з'яўляецца яе дакументаванне. У той жа час пры дакументаванні НКС музеямі паўстае цэлы шэраг да канца не вырашаных праблем. Ніжэй разгледзім, як міжнароднае заканадаўства рэгламентуе пытанні дакументавання нематэрыяльнай спадчыны і праблемы, з якімі сутыкаюцца музеі пры дакументаванні гэтай спадчыны.

Паводле міжнароднай канвенцыі ЮНЕСКА 2003 г. «Аб ахове нематэрыяльнай культурнай спадчыны» (далей Канвенцыя), тэрмін «захаванне» азначае «прыняцце мер з мэтай забеспячэння жыццяздольнасці нематэрыяльнай культурнай спадчыны, уключае яе ідэнтыфікацыю, дакументаванне, даследаванне, абарону, папулярызацыю, павышэнне яе ролі, перадачу, галоўным чынам з дапамогай фармальнай і нефармальнай адукацыі, а таксама рэвіталізацыю розных аспектаў такой спадчыны» [1].

У 109 пункце Аператыўнага кіраўніцтва па выкананні Канвенцыі адзначаецца, што «даследчыя ўстановы, спецыялізаваныя цэнтры, музеі, архівы, бібліятэкі, дакументацыйныя цэнтры і іншыя аналагічныя структуры адыгрываюць важную ролю ў пытаннях збору, дакументавання, архівацыі і захавання дадзеных аб нематэрыяльнай культурнай спадчыне, а таксама ў справе прадстаўлення інфармацыі і павышэння асведомленасці аб яе важным значэнні» [2].